

Do Natychmiastowego Opublikowania  
18-ty Maj, 2004r.

**USŁUGI ZDROWOTNE I EDUKACJA TO PODSTAWA PLANU  
DLA NOWEJ GENERACJI WZROSTU EKONOMICZNEGO**

**Czteroletni obszerny plan inwestuje w sprawy pierwszorzędnej wagi dla społeczeństwa,  
wytwarza dochody, ogranicza pewne koszty**

**Queen's Park** – Rząd Premiera McGuinty ogłosił w dniu dzisiejszym swój obszerny, czteroletni plan zainwestowania w służbę zdrowia, szkolnictwo, wspierania wzrostu ekonomicznego i zbilansowania budżetu. Budżet na rok 2004 ustala odpowiedzialną, realistyczną strategię, jako narzędzie do rozwiązywania finansowych wyzwań, przed jakimi stoi prowincja Ontario, równocześnie wywiązując się z przeprowadzenia tych zmian, jakich pragną i jakie są potrzebne mieszkańcom Ontario, powiedział Minister Finansów Greg Sorbara.

Budżet ten - który po raz pierwszy precyzuje kształt czteroletniego obszernego planu fiskalnego - określa zachowanie równowagi pomiędzy inwestycjami, wytwarzaniem dochodu, ograniczeniami pewnych kosztów i gospodarczym wzrostem.

“Mieszkańcy Ontario mówili nam o potrzebie przekształcenia systemu opieki zdrowotnej, a także o tym jak ważne jest zainwestowanie w szkolnictwo, stwierdził Sorbara zgłaszając swój pierwszy Budżet. Mówili nam o tym, jak istotne jest opracowanie szczegółowego wieloletniego planu, który by określał podstawy gospodarczego rozwoju oraz jego stabilności.”

Główne inicjatywy zapowiedziane w dzisiejszym Budżecie obejmują:

**Przekształcenie Usług Opieki Zdrowotnej**

- skrócenie czasu oczekiwania na leczenie przez pacjentów chorych na raka; dziewięć nowych lokalizacji wyposażenia w MRI [Obrazowanie Metodą Rezonansu Magnetycznego] and CT [Tomografia Komputerowa], przeprowadzenie 9,000 nowych operacji zaćmy w okresie do 2005-06 roku; oraz 36,000 dodatkowych usług kardiologicznych w okresie do 2007-08 roku, a także wykonanie o 2,340 więcej operacji wymiany stawów;
- 150 nowo utworzonych *Family Health Teams* [Zespołów Zdrowotnej Opieki Rodzinnej], w skład których wejdą lekarze, wyspecjalizowane pielęgniarki oraz inni pracownicy służby zdrowia, które to zespoły będą działać w całej prowincji Ontario, oferując całodobowe usługi w zakresie podstawowej opieki zdrowotnej;
- w okresie do 2007-08 roku rozszerzenie opieki zapewnianej w warunkach domowych, co oznacza dodatkowo w każdym roku opiekę dla 95,700 mieszkańców Ontario w ich domach;
- dodatkowe \$406 milionów w tym roku na opiekę nad przewlekle chorymi, stworzenie 3,760 nowych miejsc w placówkach opieki nad przewlekle chorymi, oraz zapewnienie

- 2,000 więcej pielęgniarek i dodatkowego personelu;
- \$11.3 miliarda na wsparcie działalności szpitali w 2004-05 roku;
- ponad \$600 milionów w tym roku przeznaczone będzie na wsparcie i reformę podstawowej opieki zdrowotnej w prowincji Ontario;
- *community health centres* [rejonowe ośrodki zdrowia] otrzymają dodatkowych \$14 milionów w 2004-05 roku na rozszerzenie usług podstawowej opieki w 54 istniejących już ośrodkach ;
- dwukrotne zwiększenie ilości możliwości zatrudnienia dla absolwentów zagranicznych uczelni medycznych;
- zakup 12,000 nowych najnowocześniejszych podnośników do łóżek w szpitalach i placówkach opieki nad przewlekle chorymi;
- włączenie szczepionek przeciw ospie wietrznej, zapaleniu opon, zapaleniu płuc do bezpłatnego programu szczepień ochronnych dla dzieci już od tego roku, potencjalnie oszczędzając rodzinom wydatki w kwocie przekraczającej \$600 na dziecko; oraz
- Przekazanie \$273 milionów na usługi zdrowotne w tym roku na zwalczanie chorób zakaźnych takich jak SARS i West Nile [Wirus Zachodniego Nilu].

“Nasze inwestycje w podstawową opiekę zdrowotną zagwarantują opiekę w tym roku liczbie do 167,000 mieszkańców Ontario, którzy mają trudności ze znalezieniem lekarza ,” powiedział Sorbara.

### Sukces Uczniów

- do 2007-08 roku, zainwestowanie rządu w ontaryjskie szkoły wzrośnie o \$2.1 miliarda, co oznacza zwiększenie finansowania na jednego ucznia o ponad \$1,100;
- stopniowe wprowadzanie mniejszych klas rozłożone na cztery lata, z maksymalną ilością 20-tu uczniów na jedną klasę począwszy od *Junior Kindergarten* [Przedszkola dla Młodszych Dzieci] aż do klasy 3-ciej szkoły podstawowej;
- zwiększenie docelowo z 50-ciu do 75-ciu procent odsetek uczniów spełniających wymagania standartów ontaryjskich w zakresie umiejętności czytania, pisania, i matematyki w okresie do 2007-08 roku;
- finansowanie szkolenia dodatkowo dla 1,000 nauczycieli w 2005-06 roku;
- przeszkolenie 4,000 nowych nauczycieli wyspecjalizowanych w nauczaniu umiejętności czytania, pisania oraz liczenia, co doprowadzi do zwiększenia ich ilości do 8,000 ogółem; oraz ponad dwukrotne zwiększenie liczby szkół, które otrzymają pomoc od zespołów zajmujących się poprawą poziomu nauczania w szkole.

“Rezultatem tego planu będzie to, że nasze szkolnictwo stanie się najlepszym szkolnictwem. Pomoże ono w tym, aby uczniowie mogli w pełni rozwinąć swoje prawdziwe możliwości – i to jest najważniejsza rzecz, jaką możemy uczynić aby zapewnić Ontario zrealizowanie w pełni potencjału, jaki posiada,” powiedział Minister .

Sorbara także podkreślił kilka kluczowych inicjatyw dla władz miast Ontario, które zobowiążą się do przekazania w ciągu trzech lat dwóch centów na transport publiczny, dwóch centów otrzymanych z istniejącego prowincjonalnego podatku na paliwo, zwiększenie udziału Rządu Prowincji Ontario w pokryciu kosztów publicznej służby zdrowia z 50 do 75 procent do roku 2007, oraz zainwestowanie w poprawę stanu autostrad, inwestycji mieszkaniowych dostępnych dla osób, których nie stać na opłacenie mieszkania oraz poprawa jakości wody.

Ponadto, Sorbara ogłosił dodatkowe \$25 milionów z przeznaczeniem na programy opieki dla dzieci w zakresie zdrowia psychicznego i na lata 2004-05, które wzrosną do \$38 milionów w latach 2005-06; 4,000 dodatkowych subsydiowanych miejsc w placówkach opieki nad dziećmi jako część \$58 inwestycji na opiekę nad dziećmi przeznaczonej na lata 2004-05; wprowadzenie, po raz pierwszy w ciągu 11 lat trzy-procentowego wzrostu świadczeń na podstawowe potrzeby i wzrost do maksymalnego pułapu świadczeń na mieszkanie dla osób pobierających pomoc socjalną w ramach *Ontario Disability Support Program* [Ontaryjski Program Pomocy dla Osób Niepełnosprawnych] i *Ontario Works*; oraz zwiększenie *Ontario Property Tax Credit for Seniors* [Ontaryjskiej Ulgi Podatkowej od Nieruchomości dla Osób w Podeszłym Wieku] o \$125.

Na sformułowanie planu rządowego wpłynęły najrozleglejsze jakie kiedykolwiek były przeprowadzone konsultacje w okresie poprzedzającym opracowanie budżetu. Sorbara stwierdził, że mieszkańcy Ontario, którzy uczestniczyli w konsultacjach także podkreślali znaczenie stopniowego podejścia do zbilansowania budżetu, aby utrzymać żywotne usługi społeczne.

“W celu ustabilizowania naszej sytuacji finansowej i zainwestowania w opiekę zdrowotną oraz szkolnictwo dokonaliśmy dwóch ważnych wyborów – zwiększenia dochodów i zbilansowania budżetu rozłożone na okres czterech lat,” oznajmił Sorbara. “Nie jest to po prostu możliwe, aby doprowadzić do zbilansowania budżetu w tym roku bez spowodowania destabilizacji w zakresie żywotnych usług społecznych i samej gospodarki.”

Sorbara stwierdził, że dodatkowe dochody konieczne do dokonania przekształcenia służby zdrowia planowane są, aby pochodziły z proponowanej *Ontario Health Premium* [Ontaryjskiej Składki na Usługi Zdrowotne], dokonywanej w oparciu o wielkość zarobków. “Chociaż zwracamy się do mieszkańców Ontario by płacili więcej, gwarantujemy jednak, że wpływy z *Ontario Health Premium* zostaną zainwestowane wyłącznie w usługi zdrowotne, na przestrzeni naszego czteroletniego planu,” oznajmił Minister Finansów. “Te inwestycje przyniosą konkretne wyniki, włączając w to skrócony czas oczekiwania, zwiększenie liczby lekarzy i pielęgniarek oraz rozszerzoną opiekę w warunkach domowych, a także opiekę nad przewlekle chorymi”.

- 30 -

Osoba, z którą należy się kontaktować:  
Ministry of Finance Information Centre  
1-800-263-7965 Toll-Free (Canada/U.S.)

---

Ce document est également disponible en français.

You can access the 2004 Budget and all related documents at <http://www.ontariobudget.fin.gov.on.ca> or by calling 1-800-337-7222.

---

Polish